

新 编 科技日语自修读本

陈 信 德 编 著

商 务 印 书 馆



41.597
287
C.3

新 編
科技日语自修读本

陈信德編著

3100.0/12

市 新 印 20 书 馆

—1978年—北京—

內 容 提 要

本书是科技工作者想閱讀专业日文书刊时的一本入門书。讀完本书之后，可以借助字典基本上看懂比較简单的专业論文。书中所讲的語法是为达到这个目的所需要的最低限度的知識。全书共分 30 課。

本书是根据旧版《科技日語自修讀本》全面改編的。除增加了句法和一些日常生活上的例句之外，每課都附有讲課式的說明。讀者可以通过这些說明得到一定的启发或深入。

每隔两三課，語法到一个段落时，都附有若干道練習題，讀者可以根据这些練習題进行自我測驗。

新 編 科技日語自修讀本

陈信德編著

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号)

新华书店北京发行所发行

西安新华印刷厂印刷

787×1092 毫米 1/32 8 1/4 印张 173 千字

1964 年 4 月初版 1978 年 10 月西安第 4 次印刷

印数 170,001—370,500 册

统一书号：9017·467 定价：0.69 元

目 次

前言——如何利用本书自修日語	3
第 1 課 假名和假名的发音	7
第 2 課 拼音法	16
第 3 課 詞汇	21
第 4 課 格助詞(1)	28
第 5 課 格助詞(2)	34
练习第 1	39
第 6 課 用言和助動詞“だ”的初步用法	39
第 7 課 句的基本構造,助詞“は”“も”	46
第 8 課 助詞“と”“や”“か”和“など”	55
练习第 2	61
第 9 課 否定式的構成和用法	62
第 10 課 過去式的構成和用法	69
练习第 3	75
第 11 課 用言的連接和复合,連用形的名詞法和并句法	77
第 12 課 助詞“て”“たり”“ながら”“し”	85
第 13 課 進行式・持續式・完成式,助詞“でも”“しか”	90
练习第 4	95
第 14 課 命令式和推量式,助詞“な”	96
第 15 課 形式体言	104
第 16 課 形式用言	111
练习第 5	117
第 17 課 假定式的構成和用法,助詞“ば”“ほど”	118
第 18 課 助詞“ばかり”“ぐらい”“だけ”“ずつ”“こそ”“さえ”	124
第 19 課 助詞“と”“から”“ので”“が”“けれども”“のに”	131

	练习第 6	137
第 20 課	動詞的詞尾变化表	138
第 21 課	動詞的受動式	150
	练习第 7	156
第 22 課	動詞的可能式和使役式	157
	练习第 8	165
第 23 課	形容詞和形容詞型助動詞的变化表	166
第 24 課	特殊变化的助動詞的变化表	174
	练习第 9	181
第 25 課	指示詞和數詞	182
第 26 課	副詞、連體詞、連接詞	191
	练习第 10	197
第 27 課	敬体句	198
	练习第 11	206
第 28 課	謂語的構造	207
第 29 課	謂語以外各种成分的構造	214
第 30 課	句的構造和分析	221
	练习第 12	230
附 录 1	旧拼字法概要	232
	练习第 13	235
附 录 2	练习題的解答	237
附 录 3	查字典的方法	247
附 录 4	語法詞匯索引	253
附 录 5	化学元素表	256

前 言

——如何利用本书自修日語——

1960年,《科技日語自修讀本》出版以来,到现在已經4年了。在这期間,編者接到了很多讀者来信,对本书提出了种种問題、意見、建議和要求。这次全面改編,是根据大家的寶貴意見进行的。我想借这个机会向給我来信的讀者們致謝。

大家都知道,日文也使用汉字,也有大批的漢語詞匯,如“科学”“思想”“研究”等等。这显然对我们的学习是有利的一面。但是,也正因日文使用汉字,給我們带来了不少一般想像不到的困难。首先,日文利用汉字的方法,是多种多样的。有时汉字的音义并用,有时只用其音,有时只用其义。这样一来,一个汉字就有許多不同的讀法。比如一个“生”字,据不完全统计,就有100多种不同的讀法。这虽然是一个特殊的例子,但是一个汉字有三五种讀法是极普通的现象。其次,日文虽用汉字,但日文对同一个詞可以有种种不同的写法。比如“蛋白質”一詞,最普通的就有3种写法——蛋白質,たん白質,たんぱくしつ。这些现象,显然是学习其他外語时不会遇到的。

上述现象,都直接关系到如何記詞匯的問題。而記詞匯是学好外文的第一条保証。本书所收的詞匯,除极少数比較專門的以外,都是科技工作者常識範圍內的詞匯,所以必需記下来。

从詞类來說,語法詞匯(助詞,助動詞,形式体言或形式用言等)是非記不可的。如果連这些詞也不記,就不如不学了。独立

詞之中，最重要的是動詞，必需要記。不管學習哪一種外語，都要在動詞上花功夫。日文當然也不例外。動詞之外，各專業所需的名詞也是要記的。只要這3類詞記得牢，記得多，其他詞即使一個一個查字典，也不會費很大時間。

從詞的來源來說，首先要記日語固有的詞匯（如“もやす”“かわる”“ひと”“つき”等）。這類詞（特別是動詞、形容詞）要把發音、寫法、意義都記下來。例如“かわる”一詞，不管寫成“變る”“変わる”或“かわる”，都應該看懂（懂它的讀法，懂它的意義）。

對漢語詞匯，最好是把它的發音也記下來。如果時間不容許，發音可以從緩。例如“科學”，最好是能讀為“かがく”，如果不可能，姑且念“kexué”也可以。當然這是對只求一會（閱讀）的人說的。如果要求四會，就非每個詞都記住讀音不可。

記詞匯的方法，可以按各人的條件，或用卡片，或用生字本，不必強求一致。不過，記動詞的時候，最好是把和它搭配的詞同時記下來。例如“たべる”，與其單獨記，不如記“ごはんをたべる”來得有效。

語法是成人學習外語必經的一座橋梁。但這究竟只是一座橋梁，決不是全部路程。學完基礎語法之後，還要走一大段路，才能到達目的地。那就是要通過閱讀來鞏固語法和擴充詞匯。如果不走這段路，剛學完語法就想閱讀書刊，雖然不是不可能，但困難總是相當大的。

本書所指出的語法，是為閱讀科技專業書刊所需的最起碼的語法。初學者假如需要完全自學，完全沒人指點，可以把本書從頭到尾先讀一遍。在這階段，只求理解，不求記憶，也不必做

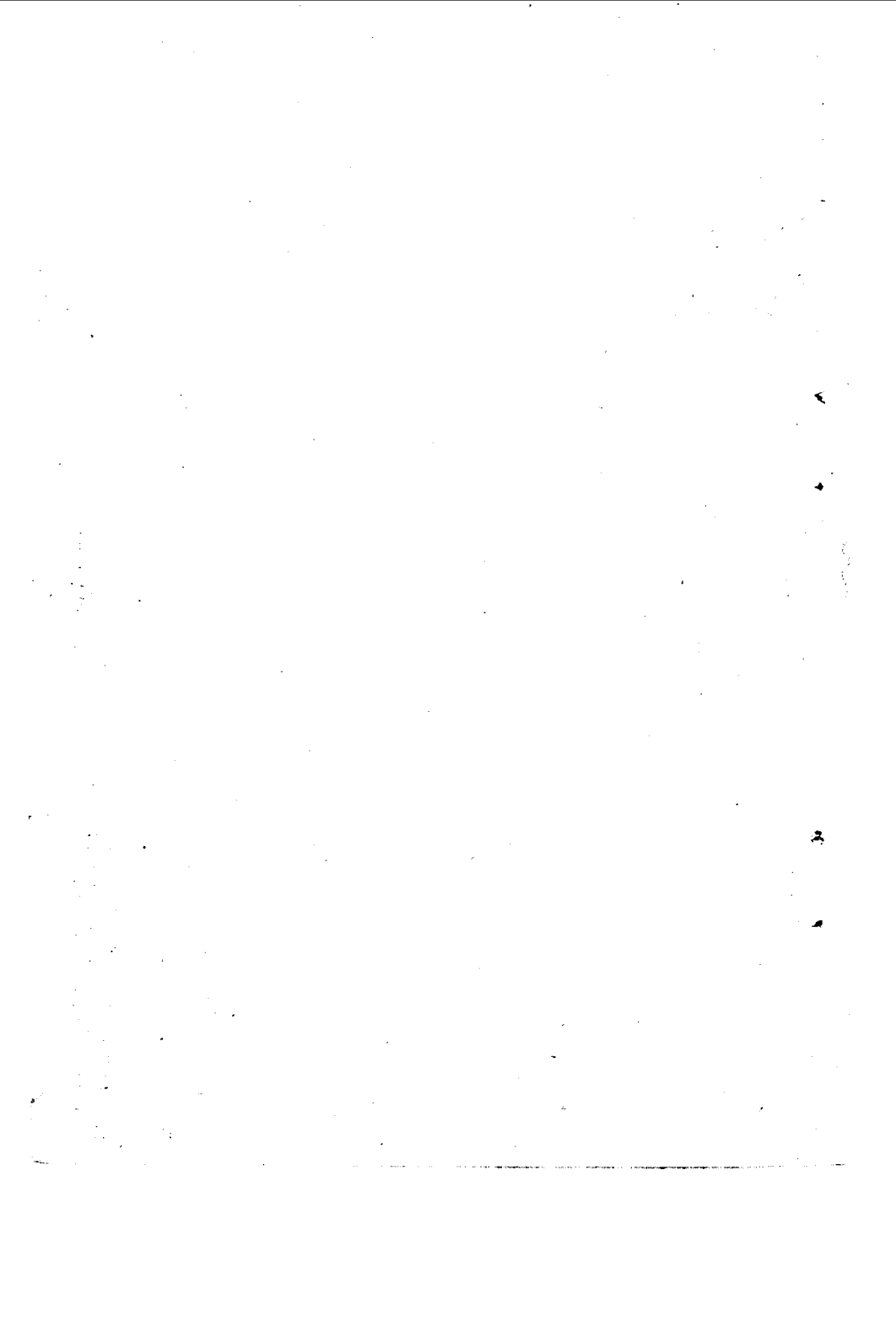
习题。这样，初学者对日本語法可以知道一个总的輪廓。有了总的概念之后，再来精讀，就省力的多，理解的深度当然也不同。讀第2遍时，語法、詞汇都要記，也要做习题。为此要花多少時間，要看个人条件，不能一概而論。精讀之后，可以把本书当作一本随时备查的工具书，放在手头，另找一本和专业的基础知識有关的书（例如物理或化学教科书）来閱讀。遇到未巩固的語法，可以利用索引翻閱本书，逐步巩固下去。遇到生詞，要耐心地查字典。这样閱讀一两本书之后，再来看杂志上的論文，困难就不大了。

至于語音，当然越正确越好。但如果只为閱讀，就不必在这上面过于花費精力。但无论如何，对每个假名每个音节都需要有一个最小限度你认为是正确的发音（哪怕事实上有些偏差）。有人以为只記字形，脑子里沒有語音印象也能学好外語，这种想法是錯誤的。

本书关于語音的說明比較簡要，但就上述目的來說，我想已經够了。再写詳細些，也很难做到十分正确。因为語音符号，究竟是不完全的。同一个符号，随着个人的語音习惯的不同，都可能得出不同的結果。因此，如果想把語音学得很正确，就非找人指导不可，只靠字面上的說明是不够的。

本书的“說明”部分，所涉及的范围比較广，也有为初学者而写的很初步的讲解，也有为青年教师而写的比較偏于理論的說明。讀者可以按自己的需要，各取所需，不必要的地方可以不讀或者不必強記。

最后，学习外語是一个长期努力的过程，必需有耐心，不可急躁，坚持是成功的重要保証。



第1課 假名和假名的发音

日文的字母叫做假名。

普通把假名排成一个表，分为 10 行，每行 5 个假名，另外有 1 个独占 1 行的假名。这个表叫做五十音图。

每个假名都有两种写法，一种叫做平假名，另一种叫做片假名。一般书写印刷都用平假名，片假名只用以記載外来語或特殊词汇。

五十音图

平假名

あ	い	う	え	お
か	き	く	け	こ
さ	し	す	せ	そ
た	ち	つ	て	と
な	に	ぬ	ね	の
は	ひ	ふ	へ	ほ
ま	み	む	め	も
や	い	ゆ	え	よ
ら	り	る	れ	ろ
わ	わ	う	ゑ	を
ん				

片假名

ア	イ	ウ	エ	オ
カ	キ	ク	ケ	コ
サ	シ	ス	セ	ソ
タ	チ	ツ	テ	ト
ナ	ニ	ヌ	ネ	ノ
ハ	ヒ	フ	ヘ	ホ
マ	ミ	ム	メ	モ
ヤ	イ	ユ	エ	ヨ
ラ	リ	ル	レ	ロ
ワ	キ	ウ	エ	ヲ
ン				

五十音图中有 3 对同形同音的假名——“い”“う”“え”。所以实际上只有 48 个假名。

五十音图的“あいうえお”叫做“**あ行**”，“かきくけこ”叫做“**か行**”，其他类推；“あかさたなはまやらわ”叫做“**あ段**”或“**あ列**”，“うくすつぬふむゆるう”叫做“**う段**”或“**う列**”，其他类推。最后一个假名另占一行，叫做拨音。

此外还有 4 行浊音和 1 行半浊音，都是由五十音图派生出来的。

浊 音

が	ぎ	ぐ	げ	ご
ざ	じ	ず	ぜ	ぞ
だ	ぢ	づ	で	ど
ば	び	ぶ	べ	ぼ

ガ	ギ	グ	ゲ	ゴ
ザ	ジ	ズ	ゼ	ゾ
ダ	ヂ	ヅ	デ	ド
バ	ビ	ブ	ベ	ボ

半 浊 音

は	び	ぶ	べ	ぼ
---	---	---	---	---

パ	ピ	プ	ペ	ポ
---	---	---	---	---

假名是音节字母(每个字母代表一个音节)，除“あ行”(5 个元音字母)以外，每个假名都代表由一个辅音同一个元音结合而成的音节(拨音除外)。

各个假名的发音可以通过下表得到了解。

注：日文和国际音标也用拉丁字(罗马字)拼音，但是它的音值和我国拼音字母的音值不尽相同。为便于区别，本书分别用〔 〕表示日本的，用()表示我国的，用〈 〉表示国际音标的拉丁字的音值。但一看自明的场合不加括弧。

平假名	片假名	羅馬字	国际音标	可以供参考的发音
あ	ア	a	a: 短	(a), 汉字阿。
い	イ	i	i: 短	(i), 医。
う	ウ	u	u: 短	(u), 烏。
え	エ	e	e	(ye)的(e)。
お	オ	o	o	(ou)的(o)。
か	カ	ka	ka	(ka)或(ga), 咖或嘎。
き	キ	ki	ki	欺或鸡的山东口音。
く	ク	ku	ku	(ku)或(gu), 枯或姑。
け	ケ	ke	ke	(kei)或(gei)的(ke)或(ge)。
こ	コ	ko	ko	(kou)或(gou)的(ko)或(go)。
さ	サ	sa	sa	(sa), 薩。
し	シ	si, shi	si	(xi), 西。
す	ス	su	su	(su)或(si), 苏或斯。
せ	セ	se	se	(sei)的(se)。
そ	ソ	so	so	(sou)的(so)。
た	タ	ta	ta	(ta)或(da), 他或搭。
ち	チ	chi	tʃi	(ji), 基。
つ	ツ	tsu	tzu	(zu)或(zi), 租或資。
て	テ	te	te	(tei)或(dei)的(te)或(de)。
と	ト	to	to	(tou)或(dou)的(to)或(do)。
な	ナ	na	na	(na), 那一声。
に	ニ	ni	ni	(ni), 尼一声。
ぬ	ヌ	nu	nu	(nu), 奴一声。
ね	ネ	ne	ne	(nei)的(ne)。
の	ノ	no	no	(nou)的(no)。
は	ハ	ha	ha	(ha), 哈一声。
ひ	ヒ	hi	hi	(hi), 希的閩南口音。
ふ	フ	hu, fu	hu	(hu), 呼或夫。

平假名	片假名	羅馬字	國際音標	可以供參考的發音
へ	ヘ	he	he	(hei)的(he)。
ほ	ホ	ho	ho	(hou)的(ho)。
ま	マ	ma	ma	(ma), 媽。
み	ミ	mi	mi	(mi), 謎。
む	ム	mu	mu	(mu), 木一聲。
め	メ	me	me	(mei)的(me)。
も	モ	mo	mo	(mo), 摸。
や	ヤ	ya	ja	(ya), 呀。
ゆ	ユ	yu	ju	(xiu)的(iu), (you), 优。
よ	ヨ	yo	yo	(yo), 唷。
ら	ラ	ra	la	(la), 拉。
り	リ	ri	li	(li), 里一聲。
る	ル	ru	lu	(lu), 妒一聲。
れ	レ	re	le	(lei)的(le)。
ろ	ロ	ro	lo	(lou)的(lo)。
わ	ワ	wa	wa	(wa), 挖。
ゐ	ヰ	i	i:短	和“い”一樣。
ゑ	ヱ	e	e	和“え”一樣。
を	ヲ	wo	o	和“お”一樣。

由上面的說明可以知道，五十音圖中同一段的假名具有同樣的元音，同一行的假名具有同樣的輔音（“た行”例外）。

以下是4行濁音和1行半濁音的發音說明。日語濁音假名的輔音，都是現代漢語規範音里所沒有的。

平假名	片假名	罗马字	国际音标	可供参考的发音
が	ガ	ga	ga	英文 gun 去掉 n 音素。
ギ	ギ	gi	gi	gear 去 e 音素, 短音。
グ	グ	gu	gu	good 去 d 音素。
ゲ	ゲ	ge	ge	get 去 t 音素。
ゴ	ゴ	go	go	go 去 u 音素。
ざ	ザ	za	za	zyme 去 im 音素。
じ	ジ	zi, ji	zi	zinc 去 ŋk 音素。
ず	ズ	zu	zu	zoo 短音。
ぜ	ゼ	ze	ze	zealous 的第 1 音节。
ぞ	ゾ	zo	zo	zone 去 un 音素。
だ	ダ	da	da	duck 去 k 音素。
ち	チ	zi, ji	zi	和“じ”一样。
づ	ヅ	zu	zu	和“ず”一样。
で	デ	de	de	devil 的第 1 音节。
ど	ド	do	do	dome 去 um 音素。
ば	バ	ba	ba	bind 去 ind 音素。
び	ビ	bi	bi	be 短音。
ぶ	ブ	bu	bu	book 去 k 音素。
べ	ベ	be	be	bay 去 i 音素。
ぼ	ボ	bo	bo	boat 去 ut 音素。
ぱ	パ	pa	pa	(pa)或(ba), 叭或巴。
ぴ	ピ	pi	pi	(pi)或(bi), 批或逼。
ぷ	プ	pu	pu	(pu)或(bu), 铺或不一声。
ぺ	ペ	pe	pe	(pei)或(bei)的(pe)或(be)。
ぽ	ポ	po	po	(pou)或(bou)的(po)或(bo)。

以下是以一个假名代表一个音节的词汇的示例

名 詞

か	カ	蚊	[ka]	=	蚊子
ひ	ヒ	火	[hi]	=	火
め	メ	目	[me]	=	眼睛
うえ	ウエ	上	[ue]	=	上面
くに	クニ	国	[kuni]	=	国家
そら	ソラ	空	[sora]	=	天空
みち	ミチ	道	[michi]	=	道路
なか	ナカ	中	[naka]	=	里面
した	シタ	下	[sita]	=	下面
もの	モノ	物	[mono]	=	东西
かせ	カゼ	風	[kaze]	=	风
てつ	テツ	鉄	[tetsu]	=	鉄
やま	ヤマ	山	[yama]	=	山
ふね	フネ	船	[fune]	=	船
いぬ	イヌ	犬	[inu]	=	狗
ゆき	ユキ	雪	[yuki]	=	雪
わた	ワタ	綿	[wata]	=	棉
けむり	ケムリ	煙	[kemuri]	=	烟
ひがし	ヒガシ	東	[higasi]	=	东
みなみ	ミナミ	南	[minami]	=	南
ねずみ	ネズミ	鼠	[nezumi]	=	鼠
くじら	クジラ	鯨	[kuzira]	=	鯨魚
かがく	カガク	科学	[kagaku]	=	科学
かなづち	カナヅチ	金鎚	[kanazuchi]	=	鉄錘

動詞

ふく フク 吹く [fuku]=吹
くる クル 来る [kuru]=来
とぶ トブ 飛ぶ [tobu]=飛
やる ヤル [yaru]=搞
でる デル 出る [deru]=出来
する スル [suru]=作
しずむ シズム 沈む [sizumu]=沉
はれる ハレル 晴れる [hareru]=晴
とける トケル 溶ける [tokeru]=溶化
はたらく ハタラク 働く [hataraku]=作用

形容詞

よい ヨイ 良い [yoi]=好
こい コイ 濃い [koi]=浓
くろい クロイ 黒い [kuroi]=黒
しろい シロイ 白い [siroi]=白
あかい アカイ 赤い [akai]=紅
ただしい タダシイ 正しい [tadasî]=正确
あたらしい アタラシイ 新しい [atarasî]=新

副詞

みな ミナ 皆 [mina]=全部
よく ヨク [yoku]=容易
つねに ツネニ [tsuneni]=經常
すこし スコシ 少し [sukosi]=稍微
しばしば シバシバ 屢々 [sibasiba]=常常

連接詞

および オヨビ 及び [oyobi]=和
または マタハ 又は [matawa]=或者
あるいは アルイハ 或は [aruiwa]=或者
しかし シカシ 併し [sikasi]=可是
ただし タダシ 但し [tadasi]=但是
すなわち スナワチ 即ち [sunawachi]=就是

〔説明〕

(1) 日語的发音，一般嘴唇的运动很輕微，不像英、俄文那样发各个元音时嘴唇都有很显著的不同。例如发“う”音的时候，嘴唇不像英文的“u”或俄文的“y”那样尖圓，从正面看来嘴唇几乎是平的。因此，元音的区别，主要靠舌头的位置来决定。一般說来，調音点(即发音位置)比較集中，靠近口腔的中前部，沒有很尖的音(即純粹的舌尖音)，也沒有像德文的“ch”那样的后舌音。

(2) 5个元音中，“う”和“い”往往不十分明了，所以在詞句中往往只留下輔音而听不见“u”“i”的音。这个现象在“す”“つ”“ず”3个假名上特別显著。就是說，上述3个假名本来的发音是苏·租·〈zu〉，但是在詞句中，由于元音不明了，听起来好像是斯·資·〈z〉。

(3) 日語的所謂濁音(“か行”“さ行”“た行”和“ば行”的輔音)和清音的区别，和现代汉语的送气音同不送气音的区别完全